



CLASSIQUES
GARNIER

« Sommaire », *Neologica*, n° 6, 2012, *Revue internationale de néologie*, p. 7-8

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-4232-2.p.0007](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-4232-2.p.0007)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2012. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

SOMMAIRE

| | |
|--|---|
| John HUMBLEY Présentation | 9 |
|--|---|

PREMIÈRE PARTIE

NÉOLOGIE ET TRADUCTION SPÉCIALISÉE

| | |
|---|-----|
| Antoinette RENOUF Defining neology to meet the needs of the translator: a corpus-based perspective | 17 |
| Marita KRISTIANSEN et Gisle ANDERSEN Corpus approaches to neology and their relevance for dynamic domains | 43 |
| M. Teresa CABRÉ et Rogelio NAZAR Towards a new approach to the study of neology. | 63 |
| Pascaline DURY Le sentiment d'un besoin néologique chez l'expert pour remplacer un terme à connotation péjorative : quelques exemples tirés du domaine médical | 81 |
| Joaquín GARCÍA PALACIOS et Lara SANZ VICENTE El papel de la traducción en la formación secundaria de términos sintagmáticos | 95 |
| Ana María GENTILE Néologie d'origine, néologie de transfert : le cas des néologismes dans le domaine de la psychanalyse et leur traduction en espagnol | 111 |

| | |
|---|-----|
| Jean QUIRION Néologie traductive, néologie aménagiste et néologie collaborative massive : l'unité dans la disparité | 129 |
| Reuben SEYCHELL Neologising — a case study on Maltese. | 143 |
| Nathalie LEMAIRE et Paul MURAILLE Sigles graphiques en langue de spécialité : typologie, variabilité, enjeux | 161 |

DEUXIÈME PARTIE

VARIA

| | |
|--|-----|
| Charlotte COY Les recommandations officielles des Commissions de Terminologie et leur rapport à la langue commune : indices pour un profil lexicologique du français. | 177 |
| Pascaline FAURE Maux et mots ou la dénomination des maladies : étude comparative anglais/français | 191 |

TROISIÈME PARTIE

RUBRIQUES

| | |
|---|-----|
| Jean-François SABLAYROLLES Actualités de la néologie (soutenance, colloques) | 209 |
| John HUMBLEY Bibliographie de la néologie | 219 |
| Jean-François SABLAYROLLES Compte rendu | 225 |
| Résumés | 227 |